

REFERENCE

- Astuti, R A P. 2009. *Subtitling Strategies In Cartoon Film: An Analisis of English-Indonesia Subtitling of The Simpsons Movie*. Bandung: English Education Department. Indonesia University of Education: Unpublished Paper.
- Aveline, Rr G Z. (2015). *Subtitling Strategies and translation Readibility of The Indonesia Subtitle of Maleficent Movie*. Research Paper of Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris UNNES Semarang.
- Baker, M. 2011. *In Other Words: A Coursebook on Translation Second Edition*. New York: Routledge.
- Bogucki, L. 2004. *The constraint of relevance in subtitling*
http://www.jostrans.org/issue01/art_bogucki_en.php
- Cronin, M. 2009. *Translation Goes to The Movies*. New York: Routledge.
- Díaz-C, J. and Remael, A. 2007. *Audiovisual Translation: Subtitling: Translation Practises Explained*. Manchester: St. Jerome Publishing.
- Ghaemi, F. and Benyamin, J. 2010. *Strategies Used in the Translation of Interlingual Subtitling*. Journal of English Studies Islamic Azad University, Science & Research Branch, 1(1), 39-49.
- Gottlieb, H. 1992. Subtitling. "A New University Discipline". In Dollerup & Loddegaard (eds). *Teaching Translation and Interpreting: Training, talent and experience*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Hatim, B dan Ian M. 1990. *Discourse and the Translator*. London: Longman
- Idiom Dictionary (online).
Available: <http://dictionary.cambridge.org/>
- Imdb. (2016) Nightcrawler (online).
Available: <http://www.imdb.com/title/tt2872718/> (March 25th, 2016)
- Kothari, C R. 2004. *Research Methodology: Methods and Techniques*. Second edition. New Delhi: New Age International Publishers
- Larson, M. L.1984. *Meaning Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. Second Edition. Maryland: University Press of America.
- Newmark, P. 1988. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.
- Silaen, H R. (2009). *Subtitling Strategies in Comedy Action Movie (An Analysis of English-Indonesian Language Subtitling of Kungfu Panda Movie)*. Research Paper of Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris UPI Bandung

- Taylor, C. (2000). *The subtitling of film: Reaching another community*. Retrieved October, 25, 2011, from <http://claweb.cla.unipd.it/citatal/documenti/trieste/subtitling.rtf>
- Venuti, L (Ed.). 2000. *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge.
- Weber, W K. (1984). *Training Translators and Conference Interpreters*. New jersey: Prentice Hall Regents.
- Widiastuti, N M A and Ni P K. 2010. The Translation Analysis of the English Film Subtitle 'Eat, Pray, Love' into Indonesian. 1-5.
- Wikipedia. (2016). *Movie* (Online). Available: <https://en.wikipedia.org/wiki/Film> (April 5th, 2016)
- Wikipedia. (2016). *Nightcrawler (Film)* (online). Available: [https://en.wikipedia.org/wiki/Nightcrawler_\(film\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Nightcrawler_(film)) (March 25th, 2016)
- Wikipedia. (2016). *Subtitle (Captioning)*. (online). Available: [https://en.wikipedia.org/wiki/Subtitle_\(captioning\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Subtitle_(captioning)) (April 5th, 2016)
- Yusuf, F N. (2009). *Subtitling Strategies in Cartoon Film (An Analysis of English-Indonesian Subtitling of The Simpsons Movie)*. Research Paper of Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris UPI Bandung: Unpublished Paper